

Социальные технологии обучения иностранным языкам

Л.И. Бобылева

Учреждение образования «Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова»

Социальные технологии обучения иностранным языкам, к числу которых относят ролевую игру, театрализацию, проектную технологию, дискуссию, диспут, дебаты, кейс-технологию и др., основаны на коммуникативном подходе, предполагающем моделирование процессов общения в учебной аудитории.

Цель статьи – анализ теоретических основ использования социальных технологий в обучении иностранным языкам и разработка методических рекомендаций по их практическому применению.

Материал и методы. Источниками исследования являются психолого-педагогические и методические работы в рамках выделенной проблемы, непосредственный педагогический опыт автора в преподавании дисциплин «Методика обучения иностранным языкам в средней школе», «Современные технологии обучения иностранным языкам», «Основной иностранный язык» на филологическом факультете Витебского государственного университета имени П.М. Машерова.

Результаты и их обсуждение. В результате исследования были выявлены следующие концептуальные положения: 1) обучение иноязычному общению возможно лишь в условиях аутентичного процесса социализации обучающихся; 2) процесс социализации обеспечивается наличием у учащихся коммуникативной компетенции, прежде всего таких ее видов, как лингвистическая, социолингвистическая, прагматическая, когнитивная, информационная и социальная компетенции; 3) обучение на основе социальных технологий реализуется лишь в условиях деятельностного подхода.

Заключение. К числу факторов, обуславливающих необходимость использования социальных технологий, следует отнести их развивающую, образовательную и воспитательную ценность; повышение у учащихся мотивации и интереса к изучению иностранного языка; стимулирование их коммуникативной активности; развитие навыков и умений самостоятельной работы; более широкие для учителя возможности изучения индивидуальных особенностей каждого ученика и др. В совокупности всех данных факторов социальные технологии обучения готовят учащихся к реальному межкультурному общению.

Ключевые слова: социальные технологии, коммуникативный подход, концептуальные положения; социализация; коммуникативная компетенция; деятельностный подход; развивающая, образовательная и воспитательная ценность.

Social Technologies of Teaching Foreign Languages

L.I. Bobyleva

Educational establishment «Vitebsk State P.M. Masherov University»

Social technologies of teaching foreign languages are based on the communicative approach which presupposes communication process modeling in the classroom. They include a role-play, a project technology, a discussion, a dispute, a debate, a case technology, etc.

The aim of the article is to analyze the theoretical fundamentals of the social technologies use in teaching foreign languages and to work up practical recommendations.

Material and methods. The research is based on psychological, pedagogical and methodological literature analysis and the author's personal experience in lecturing methodology of foreign language teaching and giving English classes at the Philological Department of Vitebsk State P.M. Masherov University.

Findings and their discussion. As a result of the research the following conceptual theses were defined: 1) foreign language communication teaching is possible if there are conditions for the authentic process of students' socialization; 2) the socialization process is ensured by students' communicative competence consisting of linguistic, sociolinguistic, pragmatic, cognitive, information and social types of competence; 3) teaching on the basis of social technologies can be put into practice only under the circumstances of the activity approach.

Conclusion. The grounds for the social technologies use are their developing, teaching, educational values; students' motivation and interest increase in learning foreign languages; their communicative activity stimulation; their independent work skills and habits development; better conditions for the teacher to study individual peculiarities of every student; etc. All these factors help to prepare learners for real cross-cultural communication.

Key words: social technologies, communicative approach, conceptual theses; socialization; communicative competence; activity approach; developing, teaching, educational values.

Реализация на практике коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам и формирование в этой связи у учащихся коммуникативной компетенции предполагает использование таких технологий обучения, которые обеспечили бы моделирование процессов общения в учебной аудитории. В основе обучения иностранным языкам как явления социального лежат совместная деятельность людей и система их взаимоотношений. В этой связи использование социальных технологий, к числу которых относят ролевую игру, театрализацию, проектную технологию, дискуссию, диспут, дебаты, кейс-технологию, урок-экскурсию и др., является эффективным и естественным решением проблем формирования у учащихся умений речевого общения. Несмотря на ряд определенных отличий, их всех можно рассматривать как способ моделирования социально-верbalного поведения людей.

Цель статьи – анализ теоретических основ использования социальных технологий в обучении иностранным языкам и разработка методических рекомендаций по их практическому применению.

Материал и методы. Источниками исследования являются психолого-педагогические и методические работы в рамках выделенной проблемы, непосредственный педагогический опыт автора в преподавании дисциплин «Методика обучения иностранным языкам в школе», «Современные технологии обучения иностранным языкам», «Основной иностранный язык» на филологическом факультете Витебского государственного университета имени П.М. Машерова. В работе использовались методы обобщения, моделирования, интерпретации полученных результатов.

Результаты и их обсуждение. С психологической точки зрения, социальные технологии обучения иноязычному общению представляют собой форму совместной учебной деятельности учащихся, где усвоение содержания материала тесно связано с реализацией основных функций общения: 1) pragmatischen – взаимодействие обучающихся в процессе совместной деятельности; 2) формирующей – развитие человека и становление его личности в процессе общения; 3) функцией самоутверждения – познание и утверждение себя в собственных глазах в ходе общения с другими людьми; 4) функцией организации и поддержания межличностных отношений – оценивание других людей и установление определенных отношений.

Анализ иноязычного общения как цели обучения позволяет выделить основные его параметры: личностный характер коммуникативной

деятельности, взаимодействие речевых партнеров, ситуации как формы функционирования общения, система необходимых для общения речевых и неречевых средств, наличие мотива общения, устные и письменные формы общения [1].

Обязательными компонентами социально-вербального поведения являются:

а) коммуникативная ситуация, включающая предметное содержание и условия протекания общения, в том числе пара- и экстралингвистические средства общения, временные и пространственные характеристики;

б) социальные роли коммуникантов и система их личностных взаимоотношений, имеющие прямой выход на индивидуализацию обучения и дающие возможность максимально реализоваться любому ученику: коммуникабельному, необщительному, с разными дарованиями и наклонностями. При этом личностно ориентированное общение превращается в личностно мотивированный процесс в том случае, если учащиеся не имитируют речевую деятельность, а творчески ее организовывают;

в) владение социальной техникой общения (вступление в общение, поддержание и завершение разговора, распределение и перемена коммуникативных ролей, проверка надежности передачи информации, уточнение, коррекция и самокоррекция и т.п.) при условии постоянной и достаточно напряженной активности каждого обучающегося.

Все названные компоненты представляют собой достаточно емкие понятия с развитой системой характеристик. Игнорирование любого из них значительно снижает обучающий потенциал социальных технологий.

К числу других условий, обеспечивающих реализацию на практике социальных технологий обучения иноязычному общению, относятся:

– вовлечение каждого учащегося в активный познавательный процесс, отрицающий пассивное овладение знаниями и предусматривающий применение на практике изученного материала;

– совместная работа в сотрудничестве при решении разнообразных проблем, когда требуется применять соответствующие коммуникативные умения;

– доступ к необходимой информации с целью получения возможности всестороннего исследования той или иной проблемы и формирования собственного аргументированного мнения.

Использование социальных технологий в учебном процессе опирается на следующие концептуальные положения.

I. Обучение иноязычному общению возможно лишь в условиях аутентичного процесса социализации обучающихся [2]. В данном контексте понятие «аутентичность» предполагает, прежде всего, создание условий общения, максимально приближенных к естественным. «Социализация» означает формирование социально значимой личности в условиях приобретения опыта коллективного взаимодействия. На практике применяются три вида речевого взаимодействия учащихся: а) сотрудничество участников в выработке единой цели; б) комбинирование информации, известной разным участникам; в) передача информации от одного участника другому. Сотрудничество участников в выработке единой идеи возможно при решении разнообразных проблемных задач. Комбинирование информации организуется на уроке, если у каждого из учеников имеются свои, отличающиеся от других факты и сведения. Передача информации от одного участника к другому возможна в заданиях типа «Выполните инструкцию».

Аутентичное обучение иноязычному общению осуществляется с применением заданий, предполагающих информационное неравенство участников (*information gap*). Эти задания могут иметь различные формы:

– *picture gap* (у учащихся имеются почти одинаковые картинки, и различия нужно обнаружить при помощи вопросов, не видя картинки партнера);

– *text gap* (у обучаемых имеются аналогичные тексты, в которых подробности, присутствующие в тексте одного ученика, отсутствуют в тексте другого, и недостаток информации нужно восполнить);

– *opinion gap* (у учащихся имеются разные точки зрения, и нужно выработать единое мнение);

– *reasoning gap* (у школьников имеются разные доказательства, которые важно собрать и сопоставить).

Таким образом, обучение иноязычному общению на основе социальных технологий осуществляется с использованием проблемных речевомыслительных заданий, которые могут быть основаны на причинно-следственном рассуждении, классификации, догадке, нахождении сходств и различий, ранжировании, интерпретации, исключении лишнего, умозаключении.

II. Процесс социализации обеспечивается наличием у учащихся иноязычной коммуникативной компетенции, прежде всего таких ее видов, как лингвистическая, социолингвистическая, прагматическая, когнитивная, информационная и социальная компетенции [3].

Лингвистическая компетенция означает готовность использовать иностранный язык как средство мыслительной деятельности. Причем особую значимость имеют не выученные знания, концентрирующие внимание на языковой форме, а творчески усвоенные, обеспечивающие перенос внимания на содержание. Данная компетенция включает знания о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации. Она предполагает овладение определенной суммой знаний и соответствующих им навыков, связанных с различными аспектами языка: лексикой, фонетикой, грамматикой. Слова, грамматические конструкции, интонации изучаются с целью их преобразования в осмысленные высказывания, т.е. имеют четко выраженную речевую направленность. Таким образом, можно сказать, что акцент преподавания делается не на язык как систему, а на речь.

Речь всегда ситуативна, ситуация же, в свою очередь, определяется местом и временем, особенностями аудитории, партнеров по общению, целью общения и т.д. Чтобы адекватно решать задачи общения в каждом конкретном случае, помимо лингвистической компетенции необходима социолингвистическая компетенция, т.е. способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их и преобразовывать в соответствии с контекстом. Чтобы научиться этому, важно знать семантические особенности слов и выражений, как они изменяются в зависимости от стиля и характера общения, какой эффект они могут оказать на собеседника в зависимости от интонации. Например, фраза «*Bye-bye*» («*Пока*»), произнесенная с падающей интонацией, означает предостережение. Согласно фонетическим канонам английского языка, здороваясь с приятелем или хорошим знакомым, можно в ответ на пожелание доброго утра сказать просто «*Morning!*», причем с повышающейся интонацией, а обращаясь к уважаемому или малознакомому человеку, следует произнести всю фразу с падающей интонацией.

Прагматическая компетенция представляет собой готовность передавать информацию в ситуациях общения. Она тесно связана с формированием у обучаемых коммуникативной стратегии высказывания: умением удерживать внимание собеседника, обеспечивать полное понимание в процессе общения, решать проблемы дефицита языковых знаний и т.д.

Когнитивная компетенция предполагает готовность к коммуникативно-мыслительной деятельности, включающей, как правило, наличие решаемой проблемы, необходимые базовые знания и умения исследовательской работы.

Значимым элементом социальных технологий является информационная компетенция. Ее развитие предусматривает формирование «информационных фреймов», т.е. системы необходимых понятий по конкретной теме; фоновых знаний, т.е. информации, важной для понимания данной проблемы, и способностей описать отношение к ней на иностранном языке; общего кругозора.

Следующей составляющей коммуникативной компетенции является социальная компетенция. Она предполагает умение использовать разные коммуникативные роли, стратегии в условиях социального общения, готовность и желание толерантно взаимодействовать с партнерами по общению, умение поставить себя на место другого.

III. Обучение иностранным языкам на основе социальных технологий возможно лишь в условиях деятельностного подхода. Данное положение базируется на теории речевой деятельности (А.Н. Леонтьев, А.А. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, И.А. Зимняя и др.) [4–5]. Деятельностная сущность социальных технологий предполагает взаимосвязанное статическое и динамическое моделирование процесса обучения. Статическое моделирование ориентировано на систематизацию содержания обучения, соответствующего программного языкового и речевого материала, упражнений. Динамическое моделирование предполагает управление собственно процессом овладения иностранным языком. Оно охватывает как учебную, так и внеаудиторную деятельность, компенсируя таким образом дефицит учебных условий для создания естественной языковой и психологической среды иноязычного общения.

Деятельностные задания строятся на основе игрового, имитационного и свободного общения. В этой связи можно выделить задания следующих видов: а) коммуникативные игры, обладающие такими свойствами, как игровой сюжет общения, игровая задача, правила игры, соревнование между участниками или командами, сотрудничество внутри команды, победитель соревнования; б) коммуникативные имитации, характеризующиеся наличием проблемной ситуации, коммуникативной задачи общения, аргументации собственного мнения, выбора поступка, речевого взаимодействия, решения проблемы; в) свободное общение, предусматривающее тему общения, обсуждаемый вопрос, межличностные отношения, высказывание собственных точек зрения, поддержание темы разговора, завершение темы общения.

Деятельностный подход к обучению иноязычному общению с использованием социальных технологий опирается на конкретные алгоритмы, отражающие поэтапную работу согласно

специфике той или иной технологии и включающие подготовительный этап, презентацию, обсуждение результатов.

В процессе использования социальных технологий изменяются функции учителя, который выступает не только как информатор, консультант и судья, но прежде всего как помощник и партнер по общению, создающий на занятиях благоприятный микроклимат для свободного речевого взаимодействия. Успех деятельности педагога зависит от его умения быть одновременно формальным руководителем и неформальным лидером учебного коллектива. Все виды социальных технологий предполагают наличие сотрудничества и интерактивного взаимодействия между участниками общения.

Деятельностная сущность социальных технологий реализуется в условиях гуманистического подхода к обучению. При подобном подходе создаются положительные условия для активного и свободного развития личности в деятельности. В общем виде эти условия сводятся к следующему: учащиеся получают возможность свободного выражения своих мыслей и чувств; каждый участник группового общения остается в фокусе внимания остальных; поощряются пусть противоречивые, парадоксальные, но свидетельствующие об активной позиции ученика суждения; участники общения чувствуют себя в безопасности от критики, преследования за ошибки и наказания.

В качестве примера рассмотрим более подробно методические возможности реализации на практике проектной технологии. Проект представляет собой самостоятельно планируемую и реализуемую школьниками работу, в которой речевое общение включено в интеллектуально-эмоциональный контекст другой деятельности. Проектная технология предоставляет ее участникам возможность рассуждать над возможными путями решения проблем, активизирует их воображение, критическое мышление, самостоятельность, творчество, способствует повышению внутренней мотивации обучения.

Рассматривая данную технологию как способ моделирования социально-вербального поведения, следует отметить, что ее использование в учебном процессе выдвигает следующие требования: 1) наличие задачи, требующей интегрированных знаний, исследовательского или творческого поиска для ее решения; 2) теоретическая, практическая, познавательная значимость предполагаемых результатов (например, радиопередача, выпуск журнала, постановка спектакля); 3) самостоятельная (индивидуальная, парная, групповая)

деятельность учащихся на занятии или во внеурочное время; 4) адаптация заданий с учетом уровня коммуникативной готовности обучаемых; 5) структурирование содержательной части проекта с указанием поэтапных заданий и распределением ролей; 6) применение исследовательских методов, предусматривающих определенную последовательность действий, а именно: а) определение проблемы и вытекающих из нее задач исследования (использование в этой связи «мозговой атаки», «круглого стола» и других приемов активизации мыслительной деятельности); б) выдвижение гипотезы их решения; в) обсуждение методов исследования; г) сбор, систематизация, анализ полученных данных и их оформление; д) презентация; ж) подведение итогов, выводы.

Современный подход к вопросу о классификации проектов определяется, прежде всего, рядом общедидактических принципов. Так, например, Е.С. Полат выделяет следующие типы проектов [6]:

– *исследовательские*, требующие четкой структуры, обозначенных целей, актуальности темы для всех участников, продуманных методов, в том числе экспериментальных и опытных работ, методики обработки результатов (например, эссе, исследовательские рефераты, доклады для научной конференции);

– *творческие*, как правило, не имеющие детально проработанной структуры, она только намечается и далее развивается, подчиняясь логике и интересам участников проекта (например, видеофильм, подготовка выставки);

– *ролево-игровые*, в которых структура также только намечается и остается открытой до окончания проекта. Участники принимают на себя определенные роли, обусловленные характером и содержанием проекта. Это могут быть литературные персонажи или выдуманные герои, имитирующие социальные или деловые отношения (например, заседание клуба книголюбов);

– *информационные проекты*, изначально направленные на сбор информации по какой-либо теме, ознакомление участников проекта с этой информацией, ее анализ, обобщение фактов, предназначенных для широкой аудитории (например, доклады, рефераты);

– *практико-ориентированные*, отличающиеся наличием четко обозначенного с самого начала предметного результата деятельности участников проекта, причем этот результат обязательно ориентирован на интересы самих участников. Такой проект требует хорошо продуманной структуры, иногда сценария с определением функций каждого из участников, четких выводов

и работы каждого в оформлении конечного продукта. Здесь особенно важна хорошая организация координационной работы (например, проект какого-либо закона, совместная экспедиция, наглядное пособие).

При работе над проектом выделяют 3 этапа: 1) подготовительный; 2) презентация; 3) подведение итогов. В этой связи при подготовке проекта можно использовать следующий алгоритм действий учителя и учащихся:

I. Подготовительный этап

1. Определите тему проекта. Выберите ту, которая вам действительно интересна.

2. Обсудите цели, содержание, конечный продукт проекта (брошюра, альбом, видеофильм и др.) и форму его презентации.

3. Определите состав участников.

4. Разработайте план действий группы, структуру проекта, распределите обязанности.

5. Продумайте объем работ. Определите, какие вам понадобятся материалы и сколько потребуется времени, чтобы собрать необходимую информацию.

6. Соберите и систематизируйте материал из различных источников, включая письменную, образно-схематическую, видео- и аудиоинформацию.

7. Продумайте способы организации и представления информации в проектном продукте.

8. Обсудите дизайн. Разработайте конечный продукт проекта.

9. Рассмотрите варианты проведения презентации проекта в рамках предоставленного вам времени.

II. Презентация проекта

Данный этап может быть организован как праздничное мероприятие с приглашением гостей. Авторы проекта должны позаботиться о подготовке раздаточных материалов, которые помогут присутствующим глубже понять основные положения проекта. В день защиты все проекты (если их несколько и они имеют изобразительную наглядность) можно вывесить в классе или в школьном коридоре. В этом случае создается экспертная группа из учащихся других классов и учителей, которая предварительно оценит проекты и выставит свои баллы.

Каждая группа перед классом защищает свой проект по ранее обсужденному плану.

III. Подведение итогов

На этом этапе очень важно предоставить учащимся возможность выразить свое мнение, обменяться впечатлениями. При оценке проекта должны быть приняты во внимание следующие критерии: 1) значимость и актуальность проблемы;

2) полнота и глубина изложения материала, аргументированность выводов; 3) грамотность, последовательность и логичность изложения; 4) методы исследования и обработки полученных результатов; 5) оформление проекта, его мультимедийная или визуальная поддержка, наличие раздаточных материалов; 6) умение отвечать на вопросы оппонентов, эмоциональность речи.

Таким образом, деятельностная сущность проектной технологии направлена на переориентацию учебного процесса с получения готовых знаний на самостоятельное решение поставленных задач, активное включение учащихся в учебно-познавательную поисковую деятельность, всестороннее использование возможностей индивидуальных самоуправляемых процессов усвоения.

Заключение. Итак, к числу факторов, обуславливающих необходимость применения социальных технологий в обучении иноязычному общению, следует отнести: 1) их ярко выраженную коммуникативную направленность, значительно повышающую «плотность общения»; 2) развивающую, образовательную и воспитательную ценность; 3) повышение у учащихся мотивации и интереса к изучению иностранного языка; 4) развитие навыков и умений самостоятельной работы; 5) более тесное общение учителя с группой и учащихся между собой, более широкие для учителя возможности изучения индивидуальных особенностей всех учеников в силу конструирования такой системы отношений, которая позволяет как можно полнее раскрыть и использовать возможности каждого; 6) развитие познавательной и коммуникативной активности учащихся. В совокупности всех данных факторов и особенностей социальные технологии обучения готовят учащихся к реальному межкультурному общению, обеспечивая таким

образом практическую возможность использования иностранного языка в ситуациях, максимально приближенных к естественным. Вместе с тем следует помнить, что под вывеской модных технологий скрывается целая система существенных для учебного процесса характеристик, игнорирование которых приводит к утрачиванию их обучающего потенциала. Не всякий эффективный урок будет эффективным, если этот потенциал не будет использован.

ЛИТЕРАТУРА

1. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991. – 226 с.
2. Мильруд, Р.П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения / Р.П. Мильруд // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 5. – С. 17.
3. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2008. – С. 98–99.
4. Зимняя, И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.
5. Lier, L. Interaction in the Language Curriculum. Awareness, Autonomy and Authenticity / L. Lier. – London: London Univ. Press, 2007. – 178 р.
6. Полат, Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка / Е.С. Полат // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 2. – С. 3–9.

РЕФЕРЕНС

1. Passov E.I. Kommunikativny metod obucheniya inoyazichnomu govoreniju [Communicative Method of Teaching Foreign Language Speaking], M.: Prosveshcheniye, 1991, 226 p.
2. Milrud R.P. Inostranniye yazyiki v shkole [Foreign Languages at School], 2000, 5, p. 17.
3. Galskova N.D., Gez N.I. Teoriya obucheniya inostrannim yazikam. Lingvodidaktika i metodika [Theory of Foreign Language Teaching. Lingual Didactics and Methods], M.: Academia, 2008, pp. 98–99.
4. Zimniaya I.A. Psichologicheskiye aspekti obucheniya govoreniju na inostrannom yazyke [Psychological Aspects of Teaching Foreign Language Speaking], M.: Prosveshcheniye, 1985, 160 p.
5. Lier, L. Interaction in the Language Curriculum. Awareness, Autonomy and Authenticity, London: London Univ. Press, 2007, 178 p.
6. Polat E.S. Inostranniye yazyiki v shkole [Foreign Languages at School], 2000, 2, pp. 3–9.

*Поступила в редакцию 14.01.2014. Принята в печать 19.02.2014
Адрес для корреспонденции: e-mail: mara@tut.by – Бобылева Л.И.*